

Содержание

Предисловие	3
Содержание	4
Правовая информация	8
1. Указания для пользователя	11
1.1 Назначение документа	11
1.2 Информация о месторасположении и направлении	12
1.3 Применяемые обозначения	12
1.4 Предупреждающие знаки соблюдения безопасности	13
1.5 Ответственность за продукт	13
1.6 Обязанность передачи информации	13
2. Основные указания по технике безопасности	14
2.1 Использование по назначению	16
2.2 Предсказуемое неправильное использование	16
2.3 ОПАСНОСТИ при обращении перегружающим бункером-накопителем	17
2.4 ПРОЧИЕ ОПАСНОСТИ	17
2.5 ОБЯЗАННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	17
2.6 Обязанности персонала	17
2.7 Квалификация персонала	18
2.8 Персональные защитные устройства	18
2.9 Описание защитных устройств для обеспечения безопасности	18
2.10 Рабочее место обслуживающего персонала	19
2.11 Безопасное расстояние до электропроводки	19
2.12 Условные обозначения на перегружающем бункере-накопителе	19
3. Описание перегружающего бункера-накопителя	22
3.1 Область применения	22
3.2 Варианты исполнения	22
3.3 Описание функций	22
3.4 Конструкция	23
3.5 Узлы и агрегаты	24
3.6 Комплектация отдельных типов	26
3.6.1 Перегружающий бункер-накопитель ULW 20 одноосный	26
3.6.2 Перегружающий бункер-накопитель VARIO ULW 25 одноосный	27
3.6.3 Перегружающий бункер-накопитель VARIO ULW 25 Tandem	27
3.6.4 Перегружающий бункер-накопитель VARIO ULW 30 Tandem	27
3.6.5 Перегружающий бункер-накопитель Mega ULW 35 одноосный	28
3.6.6 Перегружающий бункер-накопитель VARIO ULW 40 Tridem	28
3.6.7 Перегружающий бункер-накопитель VARIO ULW 45 Tridem	28

3.7	Габариты	29
3.1	Вес.....	29
4.	Транспортировка и инсталляция	31
4.1	Транспортировка перегружающего бункера-накопителя.....	31
4.2	Подключение и инсталляция.....	31
4.2.1	Соединения сцепки.....	31
4.2.2	Подключение электрооборудования.....	32
4.2.3	Подача сжатого воздуха.....	32
4.2.4	Подключение гидравлики.....	32
5.	Пуско-наладка.....	34
5.1	Первый пуск в эксплуатацию (техника безопасности)	34
5.2	Контроль перед пуском в эксплуатацию	34
5.3	Повторный пуск в эксплуатацию	34
6.	Оснащение и настройки.....	35
6.1	Дышло.....	35
6.2	Пневматическая тормозная система с ручным клапаном	36
6.3	Пневматическая тормозная система с автоматическим регулятором тормозных сил (ALB) 36	
6.4	Гидравлический тормоз	38
6.4.1	Гидравлический тормоз с управлением	38
6.4.2	Гидравлическая тормозная система (опция не для Германии).....	39
6.5	Рукоятка стояночного тормоза	39
6.5.1	Стояночный тормоз	39
6.6	Электрические подключения	39
6.7	Гидравлические подключения.....	40
6.7.1	Стандартное исполнение постоянный ток (Open Center, OC).....	40
6.8	Управление через ISOBUS	40
6.8.1	Весовая система ISOBUS (опция).....	40
7	Обслуживание и эксплуатация.....	42
7.1	Эксплуатация прицепа	42
7.1.1	Перед началом работы	42
7.1.2	Установить механизм сцепки на тягаче.....	42
7.1.3	Прицепление полуприцепа	43
7.1.4	Контрольный запуск.....	45
7.1.5	Отцепление полуприцепа	46
7.2	Использование в работе	46
7.2.1	Общие правила безопасности и эксплуатации.....	46
7.2.2	Загрузка полуприцепа	47
7.2.3	Разгрузка перегружающего бункера-накопителя.....	47

8	Комплектация.....	49
8.1	Боковые стенки	49
8.2	Фланцевые сцепные петли	49
8.3	Подруливающая ось(оси) (Опция)	49
8.4	Пневматические рессоры.....	50
9	Поддержание в рабочем состоянии и ТО.....	51
9.1	Сервисная служба	51
9.2	Запчасти	51
9.3	Идентификационный номер ТС Fliegl FIN и типовая табличка	52
9.4	Техобслуживание.....	53
9.4.1	Общие рекомендации.....	53
9.4.2	Чистка ТС.....	54
9.4.3	Смазочные материалы.....	55
9.4.4	Шины и колеса.....	56
9.4.5	ТО пневматической системы	59
10.	Поиск ошибок и устранение поломок.....	60
10.1	60
10.1.1	Список предупреждающих и сигналов о повреждении	60
10.1.2	Управление не включается	62
10.1.3	Невозможность старта.....	62
10.2	Выключение.....	63
10.2.1	Рабочие паузы с целью чистки и ТО	63
10.2.2	Условия хранения	63
10.2.3	Демонтаж и окончательное выключение	63
10.2.4	Утилизация и ресайклинг	63
11.	Тормозная пневматическая система	64
12.	Электрика	67
13.	Оси	68
13.1	Агрегаты.....	68
13.1.1	Gigant Агрегат Tandem.....	68
13.1.2	Gigant Plus Агрегат Tandem	68
13.1.3	Gigant Plus Агрегат Tridem	68
13.2	Техобслуживание осей.....	68
14	Приложение.....	70
14.1	Меры безопасности и условия использования карданных валов	70
14.2	Инструкция мотор и гидравлическое масло	74
14.3	Инструкция трактор.....	75
14.4	Инструкция при работе на улице при жаре	76

14.5	Инструкция мойка под давлением	77
14.6	Карданный вал	78
14.7	Инструкция защита органов слуха	79
14.8	Инструкция защита кожи	80
14.9	Инструкция лестница-стремянка	81
	Оглавление	82

Правовая информация

1. При получении перегружающего бункера-накопителя незамедлительно проверить состояние и комплектацию. Выявленные недостатки запротоколировать, предъявить перевозчику и заверить подписью перевозчика составленный протокол и в течение 14 дней известить завод-изготовитель (см. комплектацию поставки).
2. Производитель несет ответственность за технические неисправности. За дефекты, вызванные неправильной эксплуатацией, несет ответственность покупатель. Срок гарантии с момента поставки составляет 1 год.
3. В период действия гарантии на наш выбор производится либо ремонт, либо замена на условиях ex Works /доставка за счет получателя/. Исключаются все другие причины для подачи гарантийного запроса (например, утеря, неполадки при эксплуатации и т.п.).
4. Гарантия не предоставляется, если техника подверглась изменению посредством установки комплектующих иных производителей без нашего ведома, а также без предварительного согласования с нами, особенно, в случае ненадлежащих изменений.
5. Гарантия не предоставляется, если при обнаружении недостатка он не был незамедлительно и надлежащим образом устранен. Ремонты, обусловленные функциональной необходимостью, должны быть предварительно согласованы с нами, при условии, что ни полное, ни частичное возмещение побочных затрат не будет нами компенсировано.
6. Исключена ответственность за повреждения, возникшие по причине перегрузки допустимого потенциала перегружающего бункера-накопителя и допустимой скорости. Также гарантия не распространяется на естественный износ и повреждения, вызванные в случае халатности или неправильной эксплуатации, а также ненадлежащего складского хранения и коррозией.
7. На комплектующие для перегружающего бункера-накопителя, изготовленные другим производителем, мы передаем гарантию производителя данных частей. Части, на которые делается запрос гарантии, должны незамедлительно быть переданы на наш завод в г. Мюльдорф-ам-Инн и переходят в нашу собственность, при условии предоставления замены.
8. Исходя из этого, для перегружающего бункера-накопителя Fliegl применимы законодательные условия предоставления гарантии

Идентификация

Идентификационные данные

Производитель:	Fliegl Agrartechnik GmbH
Продукт:	Перегружающий бункер-накопитель ULW
Тип:	ULW 20, ULW 25, ULW 30, ULW 35, ULW 40, ULW 45
Серийный номер:	FXXXXX

Данные производителя

Флигель Аргартехник ГмБХ (Fliegl Agrartechnik GmbH)

Бюргермайстер-Бох-штрассе 1

DE - 84453 Мюльдорф-ам-Инн

Германия

Телефон: 0049 (0) 8631 307 - 0

Телефакс: 0049 (0) 8631 307 - 550

E-Mail: info@fliegl.com

Internet: www.fliegl.com

Дополнительная информация

Документация-Nr.:	1-005B12162.1
Версия:	2.1
Дата:	02/05/2016
Последнее изменение:	08/05/2017

© Copyright Fliegl, 2017 Все Права защищены.

Перепечатка материалов, в т.ч. отрывков, только при разрешении фирмы Флигель

Мы постоянно совершенствуем нашу продукцию и оставляем за собой право в любое время производить изменения без предварительного уведомления об этом. Вследствие чего в данной инструкции могут быть расхождения в описании или обозначениях.

Заявление о соответствии товара нормативам ЕС

согласно Директиве ЕС по машиностроению 2006/42/EG, Прилож. II, 1.A (ОРИГИНАЛ)

Флигль Аргартехник ГмБХ (Fliegl Agrartechnik GmbH)

Бюргермайстер-Бох-штрассе 1

D - 84453 Мюльдорф-ам-Инн

Телефон: 0049 (0) 8631 307 - 0

Телефакс: +49 8631 307-550

E-Mail: info@fliegl.com

Германия

Лицо, уполномоченное подготавливать соответствующие технические документы:

Копольд Геральд

Флигль Аргартехник ГмБХ . Бюргермайстер- Бох-штрассе 1

D - 84453 Мюльдорф-ам-Инн, Германия

Описание и идентификация:

продукт / изделие: Перегружающий бункер-накопитель – ULW Тип: ULW 20; ULW 30; ULW 35; ULW 40; ULW 45

Проект: Fliegl – Перегружающий бункер-накопитель

Торговое название: ULW

Функция: Перегружающий бункер-накопитель

Определенно заявлено, что перегружающий бункер-накопитель соответствует всем касающимся положениям следующих директив ЕС по машиностроению:

2006/42/EG:2006-05-17 Директива ЕС по машиностроению 2006/42/EG

Ссылка на примененные гармонизированные стандарты согласно статье 7 абзац 2:

ISO 12100:2010 Безопасность техники - общие руководящие положения по конструированию – Оценка рисков и уменьшение рисков

Mühldorf am Inn

08.05.2017

Место,

Дата



Fliegl Agrartechnik GmbH
Bürgermeister-Boch-Str. 1
D-84453 Mühldorf a. Inn
Tel: + 49 (0) 8631 307-0
Fax + 49 (0) 8631 307-550

1. Указания для пользователя

Настоящая инструкция информирует пользователя об:

- Устройстве
- Функциях
- Эксплуатации
- Техническом обслуживании
- Комплектующих

перегружающего бункера-накопителя и гарантирует длительную и безотказную эксплуатацию при условии тщательного соблюдения всех ее положений. При возникновении неисправностей данная инструкция служит вспомогательным средством в поисках их причин и способов устранения возникших неполадок. Указания по технике безопасности служат для того, чтобы избежать увечий и повреждений при работе с перегружающим бункером-накопителем. Все пользователи данной техники должны, в обязательном порядке изучить и неукоснительно соблюдать все приведенные в настоящей инструкции указания по технике безопасности. Кроме того, необходимо соблюдать предписания сельскохозяйственных профсоюзов. За ущерб и выход из строя техники, связанный с несоблюдением положений настоящей инструкции фирма «Флигель» ответственности не несет!

Для оперативного заказа запасных частей необходима следующая информация:

Внесите данные с идентификационной таблички на перегружающем бункере-накопителе в данную таблицу:

Номер ТС (серийный номер)
Тип
Год выпуска

Для заказа запасных частей обращайтесь по адресу:

Fliegl Agro – Center GmbH (Флигель Агро-Центр ГмбХ)
Maierhof 1 (Майерхоф 1)
D – 84556 Kastl (Кастл)
тел.: +49 (0)8671 / 9600 – 0
факс: +49 (0)8671 / 9600 – 71
E-Mail: info@agro-center.de
www.agro-center.de

1.1 Назначение документа

Настоящая инструкция

- описывает принципы работы перегружающего бункера-накопителя, обслуживание и технический уход
- дает важные указания для обеспечения безопасной и эффективной работы перегружающего бункера-накопителя.

1.2 Информация о месторасположении и направлении

Все обозначения направления и месторасположения в данной инструкции относятся к рабочему месту пользователя

Справа

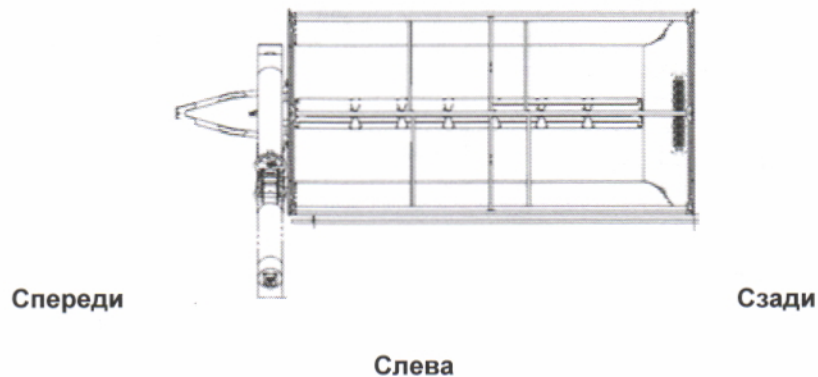


Рис. 1: Месторасположение в документации

Сверху



Рис. 2 Основной вид ULW (рис. ULW 40 Tridem)

1.3 Применяемые обозначения

Инструкции и реакции системы

Действия пользователей приведены в (пронумерованном) списке. Необходимо соблюдать последовательность шагов. Реакция системы на эксплуатационные действия промаркированы стрелкой. Пример:

Эксплуатационное действие Шаг 1

→ Реакция системы на Эксплуатационное действие 1

1.4 Предупреждающие знаки соблюдения безопасности

**Опасно!**

Реальная угроза опасности тяжелых телесных повреждений или смертельного случая.

**Предупреждение!**

Угроза опасности тяжелых телесных повреждений или смертельного случая.

Осторожно!

Возможность опасной ситуации, ведущей к телесным повреждениям. Также предупреждение о возможном нанесении материального ущерба

**Предостережение!**

Опасность нанесения вреда продукту или предметам в его окружении.

**Важно!**

Рекомендации по использованию и другая полезная информация

1.5 Ответственность за продукт

Согласно закону об ответственности за продукт §9 PHG исключена ответственность производителя за причиненный ущерб окружающим предметам по причине дефекта продукта. Это условие распространяется также и на комплектующие, которые не производятся, а закупаются фирмой Fliegl Agrartechnik GmbH.

1.6 Обязанность передачи информации

Данная инструкция по эксплуатации является составной частью перегружающего бункера-накопителя. Также при более поздней передаче перегружающего бункера-накопителя клиентом пользователю, необходимо передать инструкцию и провести инструктаж пользователя.